SIEMENS

CE

DECLARATION OF PERFORMANCE

Teljesítménynyilatkozat

according to Construction Products Regulation EU No 305/2011

az építési termékekről szóló rendelet szerint (305/2011/EU)

No. / Sz. **1116-CPR-021**

1. Unique identification code of the product-type: **VS12F & VS12F KVP**
   A terméktípus egyedi azonosító kódja:

   Container valve assemblies and their actuators for gas fire extinguishing systems HFC227ea / FK5-1-12
   Tartályok szelepszerelvényei és azok működtető elemei HFC227ea / FK5-1-12 gázzal működő tűzoltó rendszerekhez

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):
   Típus-, tétel- vagy sorozatszám vagy egyéb ilyen elem, amely lehetővé teszi az építési termék azonosítását a 11. cikk (4) bekezdésében előírtaknak megfelelően:

   VS12F & VS12F KVP: valves / szelepek
   MONOPIST : pyrotechnic actuator / pirotechnikai indítószerkezet
   CP16: pneumatic actuator / pneumatikus indítószerkezet
   DEPYM: manual pneumatic actuator / kézi pneumatikus indítószerkezet
   CM16, IM10: manual actuators / kézi indítószerkezetek
   POUSSAX 24, DEMA: solenoid actuators / szolenoid indítószerkezetek

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:
   Az építési terméknek a gyártó által meghatározott rendeltetése vagy rendeltetései az alkalmazandó harmonizált műszaki előírással összhangban:

   Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system
   Épületekben és terepen egy teljes működő rendszer részeként beépített, gázzal működő tűzoltó rendszerek alkatrészei

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):
   A gyártók neve, bejegyzett kereskedelmi neve, illetve bejegyzett védjegye, valamint értesítési címe a 11. cikk (5) bekezdésében előírtaknak megfelelően

   Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - FRANCIAORSZÁG

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):
   Adott esetben annak a meghatalmazott képviselőnek a neve és értesítési címe, akinek a megbízása körébe a 12. cikk (2) bekezdésében meghatározott feladatok tartoznak:

   Not applicable / *Nem alkalmazható*

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:
   Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló, az V. mellékletben szereplők szerinti rendszer vagy rendszerek:

   1. rendszer

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:
   Harmonizált szabványok által szabályozott építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén:

   Centre National de Prévention et de Protection CNPP Cert, 1116

   performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1
   elvégzett típusvizsgálat és a gyári berendezés és a gyártásellenőrzés első vizsgálata a gyártásellenőrzés folyamatos megfigyelésével, értékelésével és az 1. rendszer szerinti jóváhagyásával

   and issued following certificate: **1116-CPD-021**
   és a következő tanúsítványt adta ki:

SIEMENS

CE

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:
Olyan építési termékekre vonatkozó gyártói nyilatkozat esetén, amelyekre európai műszaki értékelést adtak ki:

Not applicable / *Nem alkalmazható*

9. Declared performance:
A nyilatkozat szerinti teljesítmény:

All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.

A fenti 3. pontban feltüntetett rendeltetésre vagy rendeltetésekre vonatkozó összes követelményt – ideértve az összes alapvető tulajdonságot és a megfelelő teljesítményeket – az alábbi táblázat(ok)ban említett EN-ben szabványokban leírt módon határozták meg.

Essential Characteristics	***Alapvető tulajdonságok***	**Performance** ***Teljesítmény***	**Harmonized technical specification** ***Harmonizált műszaki előírások***
Operational reliability	*Üzembiztonság*		*EN 12094-4 : 2004*
– General design	– *Általános konstrukció*		Clause 4.2 (excluding 4.2.3 and 4.2.4) / 4.2. cikkely (a 4.2.3. és 4.2.4. cikkely kivételével)
– Connection threads	– *Csatlakozó menetek*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.3. cikkely
– Function and ambient temperatures	– *Funkciós és környezeti hőmérséklet*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.4. cikkely
– Resistance to internal pressure	– *Belső nyomással szembeni ellenállás*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.5. cikkely
– Strength	– *Teherbírás*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.6. cikkely
– Leakage	– *Szivárgás*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.7. cikkely
– Operational reliability	– *Üzembiztonság*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.8. cikkely
– Vibration resistance	– *Rezgésállóság*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.12. cikkely
– Operating force	– *Működési erő*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.14. cikkely
– Functional reliability	– *Működés megbízhatósága*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.15. cikkely
– Manual powered actuators	– *Kézi működtetésű indítószerkezetek*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.16. cikkely
Distribution of extinguishing media	*Oltóanyag eloszlása*		*EN 12094-4 : 2004*
– Minimum flow way specification	– *Minimális áramlási pálya specifikációja*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.2.3. cikkely
– Smallest container specification	– *Legkisebb tartály specifikációi*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.2.4. cikkely
– Minimum flow way	– *Minimális áramlási pálya*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.9.1. cikkely
– Flow characteristics	– *Áramlás jellemzői*	NPD	Clause 4.9.2 (if specified by the manufacturer) / 4.9.2. cikkely (ha a gyártó által meg van határozva)
– Diptube	– *Merülőcső*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.13. cikkely
Durability of operational reliability against corrosion	*Üzembiztonság tartóssága korrózióval szemben*		*EN 12094-4 : 2004*
– Corrosion	– *Korrózió*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.10. cikkely
– Stress corrosion	– *Feszültségkorrózió*	Pass / *Teljesítve*	Clause / 4.11. cikkely

SIEMENS

CE

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.
Az 1. és 2. pontban meghatározott termék teljesítménye megfelel a 9. pontban feltüntetett, nyilatkozat szerinti teljesítménynek.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.
E teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a 4. pontban meghatározott gyártó a felelős.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:
A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Buc, 01.07.2015

Siemens SAS

.....
M. Farnik
Research & Development Head

.....
Ph. Mangon
Director Global R&D & Production

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.

Ez a teljesítménynyilatkozat nem foglal magában tulajdonság-garanciát. A vonatkozó termékdokumentáció biztonsági utasításait figyelembe kell venni.

Siemens SAS
Headquarters / Székhely
40, avenue des fruitiers
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Tel.: +33 (0) 1 85 57 00 00
Fax: +33 (0) 1 49 22 34 13
www.siemens.fr

Siemens SAS
Building Technologies Division
ZI - 617 rue Fourny
FR-78531 BUC cedex

Tel.: +33 (0) 1 30 84 66 00
Fax: +33 (0) 1 39 56 42 08
www.siemens.com/buildingtechnologies